

# Întâmpinarea Domnului nostru Iisus Hristos



La Sainte Rencontre de notre Sauveur  
Jésus-Christ




THE  
CIRCUMCISION  
OF CHRIST  
ON THE  
EIGHTH DAY  
AFTER  
THE  
NATIVITY




# Evanghelia zilei / Evangile du jour

## 2 februarie

### Ev. Luca 2, 22-40



În vremea aceea au adus părinții pe Iisus Pruncul în Ierusalim ca să-L pună înaintea Domnului, precum este scris în Legea Domnului, că «orice întâi-născut de parte bărbătească să fie închinat Domnului».



Les parents de Jésus l'amènèrent à Jérusalem pour le présenter au Seigneur, selon ce qui est écrit dans la Loi : Tout premier-né de sexe masculin sera consacré au Seigneur.





Și, iată, era un om în Ierusalim, cu numele Simeon; și omul acela era drept și temător de Dumnezeu, așteptând mângâierea lui Israel, iar Duhul Sfânt era asupra sa. Lui i se vestește de către Duhul Sfânt că nu va vedea moartea până ce nu va vedea pe Hristosul Domnului. Și, din îndemnul Duhului a venit la templu.

Or, il y avait à Jérusalem un homme appelé Syméon. C'était un homme juste et religieux, qui attendait la Consolation d'Israël, et l'Esprit Saint était sur lui. Il avait reçu de l'Esprit Saint l'annonce qu'il ne verrait pas la mort avant d'avoir vu le Christ, le Messie du Seigneur. Sous l'action de l'Esprit, Syméon vint au Temple.





Simeon L-a primit pe copilul Iisus în brațele sale și a binecuvântat pe Dumnezeu și a zis: Acum liberează pe robul Tău, Stăpâne, după cuvântul Tău, în pace, că au văzut ochii mei mântuirea Ta, pe care ai gătit-o înaintea feței tuturor popoarelor, lumină spre descoperirea neamurilor și slavă poporului Tău Israel.

Syméon reçut l'enfant Jesus dans ses bras, et il bénit Dieu en disant :

« Maintenant, ô Maître souverain, tu peux laisser ton serviteur s'en aller en paix, selon ta parole. Car mes yeux ont vu le salut que tu préparais à la face des peuples : lumière qui se révèle aux nations et donne gloire à ton peuple Israël. »





Și i-a binecuvântat Simeon și a zis către Maria, Mama Lui: Iată, Acesta este pus spre căderea și spre ridicarea multora din Israel și ca un semn care va stârni împotriviri, iar prin sufletul tău va trece sabie, ca să se descopere gândurile din multe inimi.

Syméon les bénit, puis il dit à Marie sa mère : « Voici que cet enfant provoquera la chute et le relèvement de beaucoup en Israël. Il sera un signe de contradiction – et toi, ton âme sera traversée d'un glaive – : ainsi seront dévoilées les pensées qui viennent du cœur d'un grand nombre. »



Și era și Ana prorocița. Și venind și ea în acel ceas, lăuda pe Dumnezeu și vorbea despre Prunc tuturor celor care așteptau mântuirea în Ierusalim.

Il y avait aussi une femme prophète, Anne. Survenant à cette heure même, elle proclamait les louanges de Dieu et parlait de l'enfant à tous ceux qui attendaient la délivrance de Jérusalem.

# Cine este Simeon ? Qui est Syméon ?




<ul style="list-style-type: none"><li>- un Apostol ?</li><li>- un profet ?</li><li>- un rege?</li></ul>		<ul style="list-style-type: none"><li>- un Apôtre ?</li><li>- un prophete ?</li><li>- un roi ?</li></ul>
---	--	--




## Cine este Simeon ?

## Qui est Syméon ?



Dreptul Simeon a tradus Biblia în greacă la Alexandria (Egipt). Când a ajuns la profeția "Fecioara va naște fiu", s-a îndoit. Un înger i-a spus: "E adevărat! Nu vei muri până nu-L vei vedea pe Mesia." Așa a așteptat 300 de ani și L-a întâmpinat pe Iisus la Templu.



Le juste Siméon a traduit la Bible en grec à Alexandrie (Egypte). Quand il est arrivé à la prophétie "La Vierge enfantera un fils", il a douté. Un ange lui a dit: "C'est vrai! Tu ne mourras pas avant de voir le Messie." Ainsi, il a attendu 300 ans et a accueilli Jésus au Temple.



MITROPOLIA ORTODOXĂ ROMÂNĂ A EUROPEI OCCIDENTALE ȘI MERIDIONALE  
ARHIEPISCOPIA ORTODOXĂ ROMÂNĂ A EUROPEI OCCIDENTALE

CU BINECUVÂNTAREA IPS PĂRINTE MITROPOLIT IOSIF,  
SECTORUL CATEHETIC, EDUCAȚIONAL ȘI DE MISIUNE AL ARHIEPISCOPIEI ORGANIZEAZĂ :

# FESTIVAL CONCURS DE ORATORIE “SF. IOAN GURĂ DE AUR”



**TEMA: “CU CE SUNT IMPORTANT PENTRU BISERICĂ?”**



IANUARIE / FEBRUARIE : ETAPA PAROHIALĂ



MARTIE: ETAPA REGIONALĂ



DUMINICĂ 10 MAI 2026

FAZA FINALĂ LA CATEDRALA MITROPOLITANĂ DIN PARIS

Categorii de vârstă:

7 - 9 ani

10 - 12 ani

13 - 15 ani

16 - 22 ani

## Cum vorbim in public?



Introducere,  
Dezvoltare,  
concluzie

Discursul este despre  
ce simtiti voi

## Comment parler en public?



Introduction,  
Développement,  
Conclusion

Le discours porte sur  
ce que vous ressentez